



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

*Gh 44. 515.*



Paul Barrow Watson. 1880.

Gr 44.515

HERODOTUS.

W

## NOTES ON BOOKS I. & II.

John Williams.

By J. W. WHITE.



CAMBRIDGE:

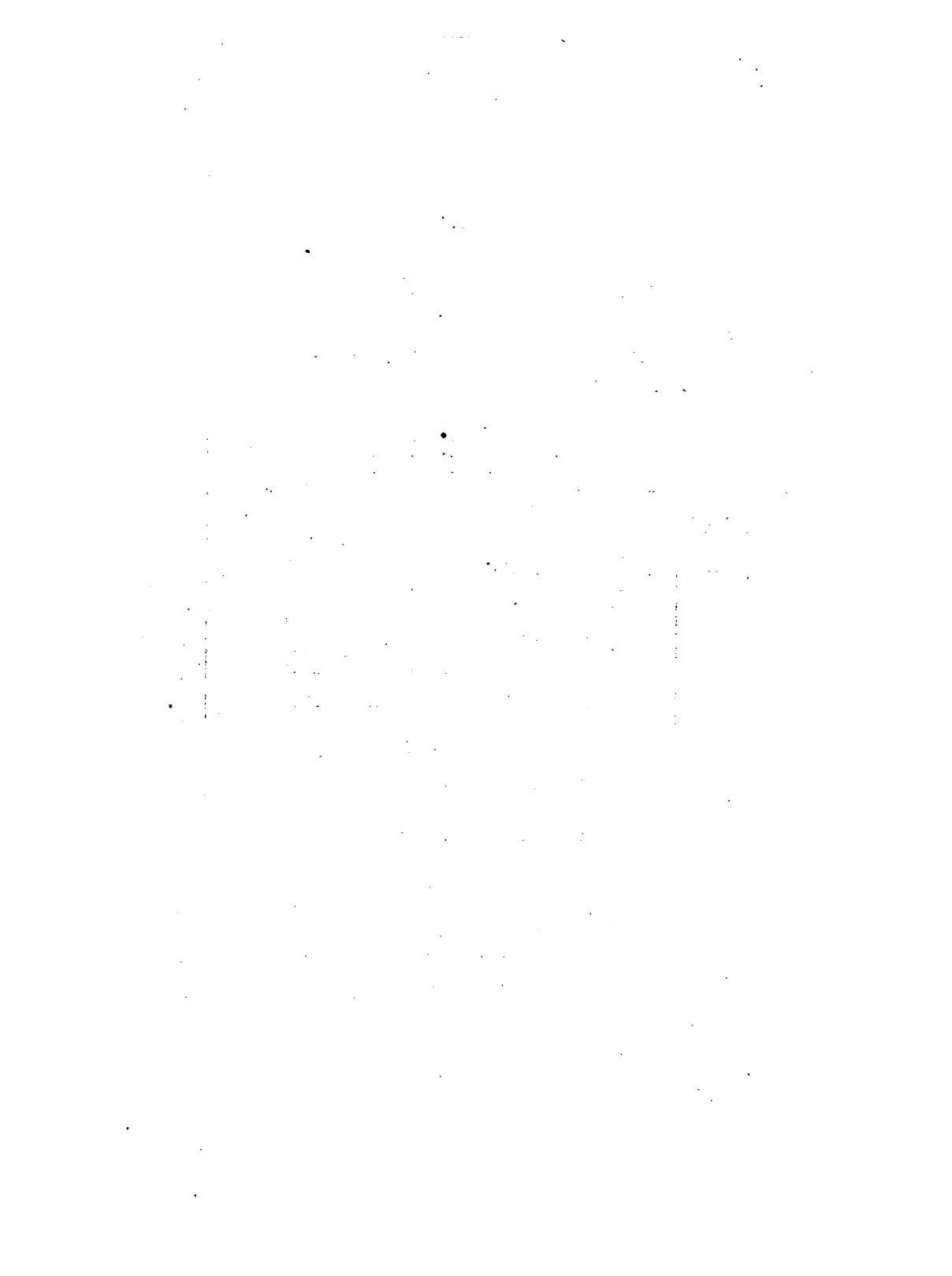
PRINTED BY WILLIAM H. WHEELER,

1880.

Gh



1881, June 25.  
Gift of  
Paul B. Watson,  
of Germantown, Pa.  
(H. 11, 1881.)



# BOOK I.

## SUMMARY.

B. C.		CHAPS.
	The feud between Asiatics and Europeans was of long standing, according to the Persian and Phœnician legends concerning the rape of Io, of Europa, and of Helen: but in later times was certainly caused by the conduct of Cræsus, King of Lydia, towards the Greeks. Hence Hdt. narrates	1—4
	The History of Lydia . . . . .	5
	The earlier Lydian dynasties: the story of Candaules and Gyges	6—94
716—560	The dynasty of the Mermnadæ: the first four kings thereof, Gyges, Ardys, Sadyattes, Alyattes . . . . .	6—13
560—546	Cræsus, the fifth king thereof . . . . .	14—25
	He subdues lower Asia . . . . .	26—28
	He converses with Solon . . . . .	29—33
	The retribution which befalls him: the story of Atys and Adrastus . . . . .	34—45
	He resolves to attack the Persians, and to that end proves the Greek oracles: the answers received from Delphi . . . . .	46—55
	He enquires which is the most powerful Greek state . . . . .	56
	(Digression concerning the Athenians and the Lacedæmonians: the Dorian and Ionian races . . . . .)	56—58
	The state of affairs at Athens at this time: the three Athenian factions, and the despotism of Pisistratus . . . . .	59—64
	The state of affairs at Sparta at this time: the reforms of Lycurgus, and the wars with Tegea) . . . . .	65—68
	He makes an alliance with the Lacedæmonians . . . . .	69, 70
	He invades Cappadocia, and after an indecisive engagement with the Persians, returns to Sardis, where he is besieged by Cyrus . . . . .	71—80
	He asks the Lacedæmonians for help; the feud between Sparta and Argos at this time, and the battle of the three hundred . . . . .	81—83
	Cyrus takes Sardis, but spares the life of Cræsus . . . . .	84—91

## SUMMARY.

B. C.		CHAPS.
	The offerings of Cræsus; the marvels of Lydia, and the inventions of the Lydians. Hdt. next relates . . . . .	92—94
	The origin of Cyrus, and the early history of the Medes and Persians . . . . .	95—140
	The downfall of the Assyrian empire, and the revolt of the Medes . . . . .	95
709	Deioces becomes king of the Medes . . . . .	96—101
556—595	His successors, Phraortes, Cyaxares: the irruption of the Scythians . . . . .	102—106
594—560	Astyages: his dream: the birth and bringing up of Cyrus . . . . .	107—122
	Cyrus and Harpagus incite the Persians to revolt and dethrone Astyages . . . . .	123—130
	End of the Median and commencement of the Persian empire . . . . .	131—140
	Persian customs and peculiarities . . . . .	141—200
	The conquests of Cyrus . . . . .	141—176
	1. In lower Asia . . . . .	141—151
546	After the subjugation of the Lydians (ch.84) the Ionians and Æolians settled in Asia send an embassy to Cyrus, but he rejects their proposals. Description of the Ionian and Æolian settlements . . . . .	152, 153
	They ask the Lacedæmonians for help, who send a message to Cyrus . . . . .	154—161
	Lydia revolts under Pactyas, and is reconquered by Mazares, to whom Pactyas is given up by the Chians. notwithstanding the warning of the oracle of the Branchidæ to Aristodicus . . . . .	162—170
	Harpagus subdues Ionia: the Phocæans and Teians depart and found new settlements Harpagus subdues the Carians and Lycians . . . . .	171—176
	2. In upper Asia . . . . .	177—200
538	After subduing other nations, Cyrus attacks the Assyrians of Babylon . . . . .	178
	Description of Babylon . . . . .	177—183
	Account of the two famous queens of Babylon: the works of queen Nitocris . . . . .	184—187
	Cyrus takes Babylon . . . . .	188—191
	The marvels of the land of Babylon, and the customs of the Babylonians . . . . .	192—200
529	Cyrus' expedition against the Massagetæ and death . . . . .	201—216
	Description of the Araxes, the Caspian sea, and the Caucasus . . . . .	201—204
	The message of Tomyris: the council of war. Cyrus adopts the advice of Cræsus . . . . .	205—208
	The dream of Cyrus: he is defeated and slain Customs of the Massagetæ . . . . .	209—214 215, 216

G



Handwritten text in a cursive script, likely a letter or a page from a manuscript. The text is arranged in several paragraphs, with some lines indented. The handwriting is fluid and characteristic of the 18th or 19th century. The page is numbered '174' in the top right corner.



# Herodotus.

## NOTES ON BOOK I. FOR READING AT SIGHT.

*Prooemium.* ιστορίης: researches (ἱσ-τωρ, οἶδα). — ἐξ = ὑπό. — ἐξίτηλα: ἐξίεναι. — ἔργα: works, as opposed to τὰ γενόμενα.

1. οἱ λόγοι: the learned in legend. — τήνδε τὴν θάλ.: the Mediterranean. — τόν = ὄν. — ναυτίλῃσι: ναυτίλος (Eng. deriv.?) = ναύτης. — ἀγινέω = ἄγω. — χώρῃ: dat. of place to which. — ἐξεμπολ.: ἐμπολάω is akin to πωλέω, sell. — τό = ὅ.

2. προσσχόντες: ac. τὰς ῥῆας. — τᾶλλα: the golden fleece.

3. τοὺς δέ: the barbarians. — ὡς οὐ . . . γίνεσθαι: quoted.

4. τὸ ἀπὸ τούτου: in what followed. — σφεάς: themselves, i. e. the Persians. — οἰκηῖον: Ion. for οἰκειόν (οἰκίης, οὐν's οὐν).

5. μίσγω, μίγνυμι. — ἔγκυος: pregnant (κνέω, be pregnant). — τόν = ὄν. So τὰ below.

6. ἐξίει: from ἐξίημι. — στρατεύμα = στρατεία. — ἐξ: by, by means of.

7. καλομένους: agrees with pred. verb. — Ἡρακλέος: not necessarily the Greek hero. — ἐπιτραφθέντες: ἐπιτρέπω. Sc. τὴν ἀρχήν. — θεοπροπίου: fr. θεοπρόπος, prophet.

8. ὥστε = ἄτε. — ὑπερετίθετο: confide. — τὸ εἶδος: sc. ὑπερέθετο. — ὠτα: ὄς, ear. — ὑγία: cf. Eng. hygiene. — τὰ καλά: 'right rules of action.'

9. ἀρωδέων: Attic ὀρωδέω, fear. — ἀρχήν: adverbially, to begin with. — κοῖτον: cf. κοίτη; κείμεναι. — τὸ ἐνθεῦτεν: cf. first note on 4.

10. τίσεσθαι = τιμωρήσεσθαι.

11. ὦρα: the verb. — ἀναγκαίῃ ἐνδεῖν: cf. Iliad, II. 111, Ζεὺς με μέγα Κρονίδης ἄτη ἐνέδησε βαρείῃ.

12. ἤρτυσαν: cf. ἀραρίσκω.

13. ἀνέλη: ἀναυέω, of the answer of an oracle. — δέ: in apodosis not a conjunction, but in that case.

g



14. ἀναθήματα: ἀνατίθημι, *set up, dedicate*. Here, therefore, *offerings*. But not so in Chap. 24, at the end. — ἀλλ' . . . ἀνακέαται: *on the contrary, while (μέν) of all the silver offerings he has most at Delphi, besides the silver he offered an immense (ἄπλετον: πίμπλημι) quantity of gold; among other things — and it is a gift which most of all deserves to be mentioned (ἔχειν = facere) — golden bowls, etc. σταθμόν: weight. — With χρεωμένῳ sc. τινί; λόγῳ is the obj. — ἐπωνυμίην: cognate acc. to καλέεται.*

15. ἡθέων: ἡθος; in pl. ἡθεα, *abodes*.

16. κτισθεῖσαν: κτίζω, *found*. — ἄξι-απ-ηγητότατα: ἀφ-ηγέομαι, *relate*.

17. ἄδρός: *ripe*. — συρρίγγων: *pipes*. — πικνίδων: *harpes*. — κατὰ χῶρον = ἀκίνητα. — ἐπ-έδρης: *siege*. — ἔργον: *good result*. — δίνεσθαι: *ravage*.

18. διφασία (δύς, σφημί) = δύο. — συν-άψας = ἀρξάμενος. — ἐντεταμένως: ἐν-τείνω, *stretch tight*. — συνεπελάφροννον: ἐλαφρός, *light in weight*. — ὅτι μή: εἰ μή.

19. συν-ηγεύθη: *happened*. — ἄφθῃ: ἄπτω, *set on fire*. — ἐπί-κλησι: *additional name*. — τὸ παραντίκα: *at the time*. — χρήσειν: *χράω, give answer*.

21. κῶμος; *revelling*.

22. σωρόν; *Hell. IV. iv. 12. — ἐντολάς: ἐντέλλω, command. — τετρῶσθαι: τρώω = τρίζω.*

24. συνέντα = συνίημι, *understand*. — πορθμέας = ναύτας. — αὐτόν μιν = ἑαυτόν. — δια-χράσθαι: *lit. use up. — ἀπειληθέντα: ἀπειλή, threat. — ἐδωλίοισι (ἔδος): rowers' seats. — τοῖσι . . . αἰδοῦ: parenthetic. — νόμιον τὸν ὄρθιον: a shrill strain peculiar to the worship of Apollo. — ἀνακῶς = ἐπιμελῶς.*

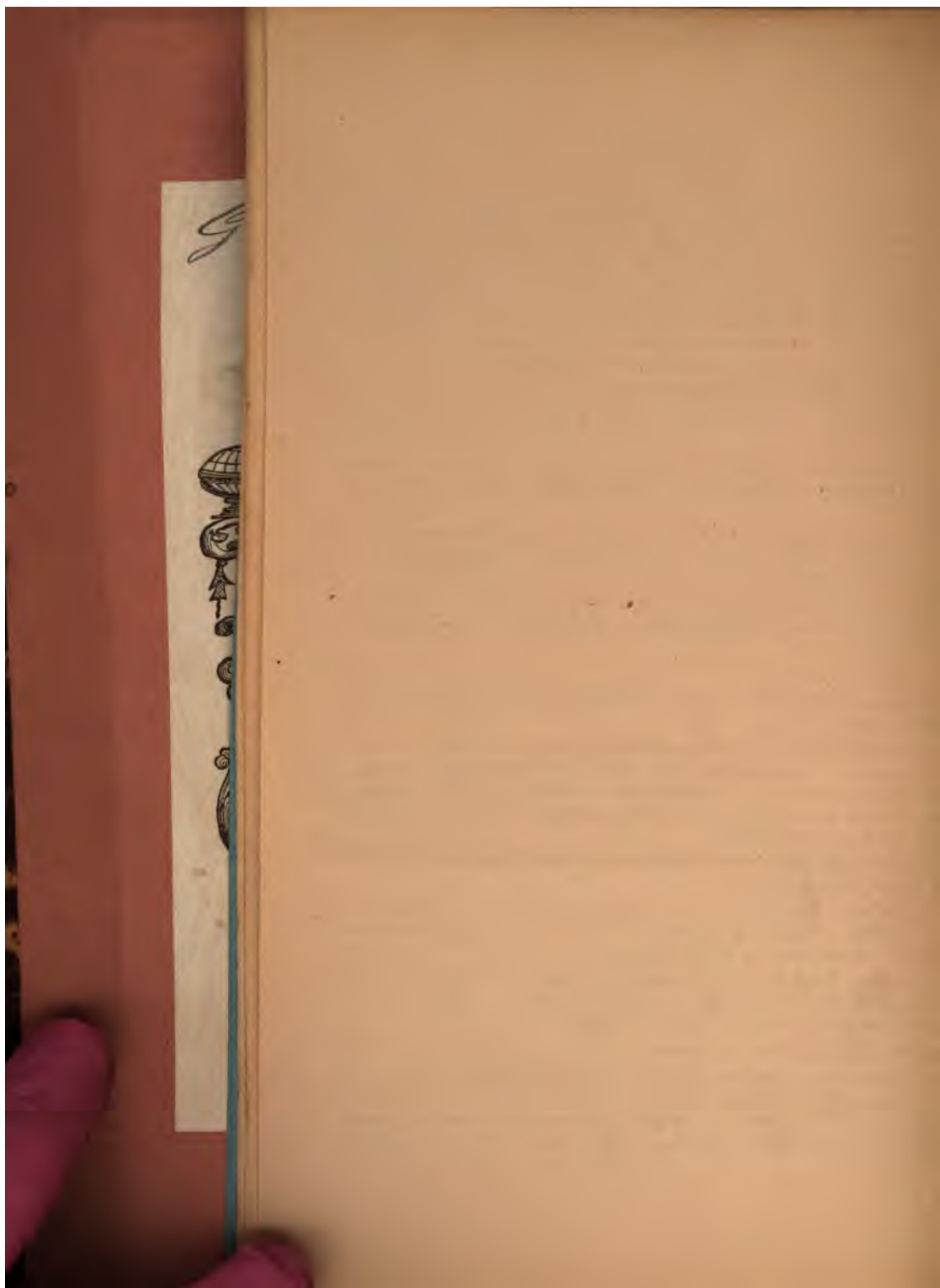
25. ἵπο- κρητηρίδιον: *small stand for supporting the mixing-bowl. — κολλητόν: κολλάω, weld.*

26. ἐξ-άπτω = ἄπτω *here faster; cf. the mid., touch*. — σχοινίον: *rope; σχοῖνος, a tough sort of rush. — τῶν: in whose case. Sc. τούτους with ἐκαυτεμένους. — φάῦλα: trivial.*

27. οἰκότα: ἐοικότα. — ἀρεόμενοι (ἀράομαι, ἀρά): *praying to catch repeating the idea in εὐχεσθαι. — κάμτα (κράτος): greatly. — προσ-φνέως: προσ-φνής, naturally fitted to, suitable.*

29. θεωρίης: *sight-seeing; θεωρός, spectator, ambassador.*

30. ὄλβια: ὄλβος means *wealth* as well as *happiness*. *obs. the application of the adj. here to things. — ὥς οἱ . . . ὅν: as far as time allowed. — πλάνης: travels. — ἱμερος: desire. — ὑπο-θαυπέσας: θάψω, flatterer. — ἐπι-στρεφέως: sharply. — τοῦτο μὲν . . . τοῦτο δέ: gram. § 148, N. 4.—*



31. ἀρκέων: cf. chap. 32, l. 42, κατ-αρκέει, and l. 45, αὐτ-αρκες.—ἐκκληρόμενοι (κλείω): 'want of time' is the idea.—πανηγύριος: ἄγυρις, ἀγορά, ἀγίρω.—εὐωχῆθησαν: εὐώχέω (έχω), feast.—εικῶν: cf. iconoclast.

32. σπερχθεῖς: σπέρχω, hasten, but here of temper.—ταραχ-ῶδες (εἶδος): fond of troubling.—ἐμβολίμον: intercalary.—τούτερον τῶν ἐτέων: every other year.—τὸ παρὰ-παν: adverbial.—ἐπίσποιτο: 2 aor. of ἐφ-έπομαι.—ζά-πλοντοι: the pref. has the force of very.—ἄτην καὶ ἐπιθυμίην ἐνείκαι: case of zeugma.—ἀπ-ερύκει: wards off.—ἄ-πηρος: πηρός, disabled in limb.—ἐπισχεῖν, καλέειν: infin. for imper.—προορίζους: ῥίζα, root.

34. κωφός: deaf and dumb (κόπτω).—ἀνδρεῶνων: the suffix -ών signifies 'place'.—συνένησε: there are three verbs spelled νέω in Gk. meaning (1 swim, (2 spin, (3 heap).

35. καθάρος: pure. Below τὸ καθάρσιον = ἡ κάθαρσις.—κρηῆσαι = τοχεῖν.—ἀμηχανήσεις = ἀπορήσεις.

36. λσγάδας: adj. (λέγω, gather, choose).—κν-ηγέσιον (ἄγω): 'pack.'

37. ἀποχορευόμενων: being satisfied.—ῥμμασι: root ὅπ-(ῥφομαι).

38. παραλαμβανομένα: being taken in hand.

40. ἔστι τῇ (= ἡ): cf. the phrase ἔστιν ὅτε.

41. ὀφείλεις: owe.—δγλίσι: dat.): δγλέομαι, hurt, injure.—ἀπο-λαμπρύνει (fut.): λαμπρός, λάμπω.

42. ὁμ-ήλικας: ἡλίξ, of the same age.—εἵνεκεν: as far as depends on.

44. περι-ημεκτέων: being much aggrieved.—βόσχω: feed, support.

45. εἰ μὴ ὅσον ἀέων: except so far as unwittingly, etc.

47. θεοπίσι: θέσις, divine (θεός, and σεπ-, say).—τόνω: metre (τείνω).—κραται-ρίνιοι: κράτος, and ῥιρός, hide—χελώνης: tortoise. εἵρομένης: ἔρω, boil.—ἐπί-εσται: ἔννυμι.

48. ἀνα-πτύσσω, πτύσσω fold.—λέβητι: caldron.

50. ἰλάσκετο: ἱλεως.—κατα-χεάμενος: melting down.—ἡμιπλίνθια: πλίνθος, brick.—ἔξα-πάλαιστα: παλαιστή = παλάμη = 3 in.—ἀπ-εφθον (ἔρω): refined.—τρίτον ἡμι-τάλαντον: i. e. 2½ talents.—ἴδρωτο: ἴδω, boil.—ἐπί-εσται: ἔννυμι.

51. ἀπ-ετάκη: τήκω, melt.—προ-νήιον = προ-δόμον.—γωνής: cf. deca-gon.—χωρέων (χωρος): containing.—πίθους: jars.—περι-ρρατήρια: lustral vases (ῥαίνω, sprinkle).—Δακεδαμονίων: the actual inscription.—χεύματα (χέω): ewers.—ἄυτο-κόπων: bread-baker.—δευῆς: neck.

52. σάκος: shield.—στερεῖν: solid.—ξυστόν: ξύω, scrape, smooth.

54. στατήρησι: the coin was worth 20 Attic drachmae.—προεδρίην: at the Pythian games.



55. ποδ-αβρέ: ἀβρός, *delicate*. — πολυ-ψήφιδα: ψῆφος.

57. ἀτρεκέως: *accurately*.

59. παρ-άλων (ἄλς): the three factions were those of the Shore, the Plain, and the Mountain (ὑπερ-ακρίων below). — κατα-φρονήσας: *aim (think) at*. — δῆθεν: *ironically*. — αὐτοῦ = δῆμον. — κορύνας: *clubs, maces*. — κοσμεῶν: κόσμος, *order*.

60. εὐ-ηθέστατον: εὐ-ήθης, *simple-minded (ῆθος, disposition)*, *silly*. — ἡλιθίου: *foolish*. — The πῆχυς = 24 δάκτυλοι = 18 in.

61. οἷα = ἄτε. — ἐν-αγέων: *accurst (ἄγος, curse)*. — ιστορεῖσθαι: *pres. partic.*

62. συν-ηλίζοντο: ἀλής, *crowded*. — δίκτυον: *net*. — θύννοι: *tunnies*.

63. ἐν-θεάζων: cf. ἐν-θεος, *inspired and enthusiastic*. — κύβους: *think of the Eng. word*.

64. ὁμ-ήρους: *hostages* (root ὠρ — in ἀραρίσκω). — ἐκ τῶν λογίων (λόγιον) = κατὰ χρησμόν. — ἐπ-οψίς: *prospect*.

65. τοιαῦτα: *subject*. — καὶ . . ἀπρόσμικτοι (μῖγγμι): *nearly* = καὶ κατὰ τοὺς ξένους. — πίονα: *rich*. — δίζω: *doubt*. — ἐπιτροπέσαντα: ἐπί-τροπος: *guardian*. — ἀδελφιδέον: *nephew*. — ἐνωμοτίας (ὄμνυμι): *a company of 24 men with a captain*. — τριμκάδες: “*the thirties*.”

66. εἰσάμενοι: *causal aor. to ἵζω*. — εὐθνήθησαν: *became flourish-ing*. — βαλανη-φάγοι: βάλανος, *acorn*. — μεγαῖρω\* (μέγας): *grudge*. — ποσσί-κροτος: κρότος: *a striking*. — σχοίνῳ: in double sense, 1) *rope, cord* (see chap. 26), 2) *a land-measure of 60 stades in length*. — πέδας: *fetters*. — κιβδήλῳ: κίβδος, *dross, alloy*.

67. λευρῷ *level*. — τύπος: τύπτω. — φνσί-ζοος: φύνω, ζωή. — αἶμα = γῆ. ἐπιτάραχος: *patron* (in Homer *helper*). — ἐλινέειν: *be inactive, lazy*.

68. σορῷ: *coffin*. — συνέχωσα: χώννυμι, *χώρα heap up*. — ὁπώπει: ὁράω. — φύσας: *bellows*. — ἄκμονα: *anvil*. — σφῦραν: *hammer*. — πλάστοῦ: *πλάσσω, mould, fabricate*. — ἀνέγνωσε = *ἐπεισε*.

69. ἀπ-ῖξι: ἀφ-ικνέομαι.

70. ζῳδίων: *dimin. of ζῷον (ζάω)*. cf. *zodiac, zoo-logy*. — χεῖλος: *lip*.

71. σκντίνας: σκῆτος, κύτος, *cutis, skin, hide*. — ἀναξυρίδας, *trousers*. — γεννάμενοι: *taste*. ἀπ-ωστοί: ὠθέω.

72. αὐχὴν: *neck*. — ἀνασιμῶνται: *are consumed*.

73. ἵλη: *company, band*. — περι-εῖπε (ἔπω, *be about*): *treated*.

74. οὖρον = ὄρον. — βραχίονας: *upper arm*. — ὁμο-χροῖν (ὁμό-χροος, *of one colour or complexion*; χρώς, *skin, complexion*): *the smooth surface-skin*.

75. μην-ειδέα: μήνη, *moon*; cf. μήν, *month*. — ἀπο-ξηρανθῆναι: *ξηρός, dry*.

76. κλήρους: *lot, allotment, estate*.





77. There are three parenthetical sentences in the first half of the chapter. — *συμβολών*: *that had engaged*, absol. — *άλίσας τε*: the construction changes here to that of a principal sentence, *ἐνένωστο* (νοέω, Sum. 29) repeating the participial phrase *ἐν νόφ' ἔχων* above. — *παρὰ πλῆσιος*: *παρὰ-πλήσιος*, about equal (*πλησίος*, *πέλας*).

78. *ὄφίων*: *snakes*. — *ἐξ-ἡγητάς*: *interpreters*. — *ἀλλό-θροον*: *foreign* (*θρέω*, cry aloud). — *προς-δοκίμον*: *προς-δοκάω*. — *ἐπ-ήλυδα*: *stem ἐλνθ- in ἦλθον*. — *τῶν* = *τούτων* ᾧ.

80. *ἑσταλμένους*: *equipped*. — *φειδομένους*: *spare*. — *ὀδμή*, ὁσφραίνομαι, ὄζω, odor. — *ἐπείχεν*: *expected*. — *ἀπο-θορόντες*: *θρόωσκω*, leap. — *κατεilahθέντες*: *εἴλω*, *εἰλέω*, roll up, coop up.

82. *ἰσο-παλέων*: *equal in the contest* (*πάλη*, *wrestling*, *struggle*, *πάλλω*). — *σκυλεύσας*: *σκύλα*, spoils; *σκύλλω*, flay. — *ἐπ-ἀναγκες*: *by law*. — *κατ-άσιν*: *curse* (note on 27).

84. *ἀπό-τομος* (*τέμνω*): *precipitous*. — *παλλακή*: *concubine*. — *ἐφράσθη*: *spoke with himself*, pondered.

85. *εὐ-εστοί*: *prosperity* (*εἰμί*). — *πολύ-ευκτον*: *εὐχομαι*. — *ἦν*: *voice*. *ἀμφίς* (*apart*) *ἔμμεναι* = *abesse*. — *ἡματι* — *ἡμέρᾳ*. — *ἄλλο-γνώσας*: *ignoro* (take one person for another).

86. *ἀκρο-θίνα*: *first fruits* (*θίς*, heap). — *κατ-αγείν*: *dedicate* (*ἀγίζω*, hallow; *ἅγιος*, devoted to the gods; *ἅγιος*, matter of religious awe). — *ὅτεφ' δὴ* = *τινί*. — *ὡς εἰη*: *that*, etc. (indir. disc.). — *ἀν-ενεικάμενον*: *heaving a sigh*. — *ἐρμηνεύς*: *interpreters* (*Ερμῆς*). — *ἄ-σημα*: *σημαίνω*. — *λαπαρόντων*: *λαπαρός*, importunate. — *ἔλεγε ὡς ἦλθε* . . . ὡς (*that*) *τε* . . . *ἀποβέβηκοι*. — *ἀπο-φλανρίσειε*: *φλαῦρος* = *φάυλος*. — *οἷα δὴ*: *such and such things*. — *ἀμμένης*: *ἄπτω*.

87. *νῆρεμῆς*: *ἄνεμδς*. — *ῥσαι*: aor. of *ῥει*, it rains. — *λαβροτάτφ*: *most furious*. — *ἀνέγνωσε*: note on 68. — *ἐπ-αείρας*: *αείρω*, *αίρω* raise.

88. *κάτ-ισε*: *ἵζω*. — *προ-μυθείη*: *forethought*, *consideration*. — *συν-νοίη* (*νόος*): *thought*. — *κεραϊζοντας*: *plunder* (*καίρω*).

89. *ἐπί-δοξα*: *likely*. — *λεγόντων*: imperative. — *προ-ήσουνσι*: *surrender* (*them*).

90. *ἀν-ησχημένον*: *being ready* (*ἀντάω*, hang upon). — *ὅ τι ἐπηγορέων* (*say against*) *οἱ παραιτέοιτο τούτο*. — *ἐπαλὶλ-λόγησε*: *πάλιν*. — *κατέβαινε*: *came to the subject of his request again*.

91. *πεπωμένην*: *appointed, fated*, as if from *πόρω* (2nd aor. *ἔπορον*). — *ἀμαρτίδιν* = *ἀμαρτίαν*: facts in 13. — *ὡς αἰδοίς*: “Moods and Tenses,” §113, N. 10. — *ἐπ-ήρυκεσε*: *ἀρκέω* = *arceo*, assist, aid (note on 31). — *σὺλ-λαβών*: *comprehendo*. — *ἐνερθε*: *beneath*.

92. *κίονων*: *pillars*. — *ἀπ-αρχήν* = *ἀκροθίνα* in 86 (prop. beginning). — *οὐσίης*: *property* (*εἰμί*). — *κνάφον*: prop. fuller's thistle, carding-comb; hence *rack* (*κνάω*, grate, scrape). — *κατ-ιρώσας*: *ιερός*.



93. ψήγματος : gold-dust (ψήγω = ψάω). — κρηπίς : foundation. — χειρώναντες : ἄναξ, master. — ενεργαζόμενα : work for hire. — ἐν-εκε-κόλαπτο : κολάπτω, chisel, with γραμμάτια sc. λέγοντα, which stated. — πορνῶνται : πόρνη, prostitute. — φερνάς : dowries (φέρω). — αἰ-ναον : νάω, flow.

94. θῆλος : female. — νόμισμα (νέμω) : coin (because current). — κά-πηλοι : hucksters. — παιγνίας : games (παίζω, παίς). — ἄκα : ἀκέομαι, heal. — ἀστριγάλων : sort of dice, tali (prop. vertebrae of neck). — σφαίρης : Odys. VI. 100. — πεσσῶν : Odys. I. 107. — μονῇ : μένω.

95. ἐπι-δίξεται : chap. 67. — τριφασίας : τρεῖς.

97. δικῶν : future. — λυσι-τελείν : λυσι-τελής, profitable (paying expenses, λύω, τέλος).

98. ἐς ὃ : Sum. 64. — κατ-αινέουσι : agree (αἰνέω, say, praise, recommend, αἶνος = μῦθος). — περι-στέλλοντας : adorn (στέλλω, prop. set in order; see 80). — προ-μαχεῶσι : battlements. — τὸ μὲν τι . . . τὸ δέ : partly . . . partly. — κολωνός : hill. — ἐπ-ετηδεύθη : done with (or by) care and pains, art against nature (prop. practice, ἐπιτηδές, purpose-ly). — σανδαράκινοι : bright red (σανδαράκη, realgar). — ἡθησμένοι : ἄνθος.

99. πέρηξ : preposition. — κόσμον : ceremonial. = χρᾶσθαι : sc. βασι-λεί. — πτείν : spit. — ἐσέμννε : σεμνός, σέβομαι.

100. ἐσ-πέμπεσκον : Sum. 66. — κατήχοι : eaves-droppers.

102. ἐς ὃ : Sum. 64. — καί : and indeed (52, end). — μεμονωμένοι : abandoned (μόνος). — ὢντων : contrasted with συμμάχων. For case, 30, l. 19.

103. ἀλκιμώτερος : warlike (ἀλκή, prowess; ἀλέξω). — ἐλόχισε : λόχος. — τέλει : "regiments." — ἀνιμίξ : adv. (μίγνυμι). — ἀναπεφυρμένα : φέρω, mix. — ὅτε νύξ κτλ. : 74. — οἱ = αὐτῷ.

104. πολλόν : sc. ἐστί. — διὰ μέσου : μεταξύ. — εἶναι : construe as ὑπερβῆναι above. — τὴν κατῷπερθε (upper) ὁδόν : east of the Caspian Sea.

105. ἀντιάσας : meet (αντιάζω, ἀντί). — λιτῆσι : λίσσομαι. — ἀσυνών : σίνομαι (= συλάω), plunder, ἐν-έσκηψε : let fall upon. — ἐνάρεας = ἀνδρογόνους.

106. ὀλγωρίας : neglect (ὀλίγορος, ὥρα, care). — φόρον : as tribute, in opposition to τὸ . . . ἐπὶβαλλον.

107. οὐρήσαι : urinari (οὔρον = urina). — ἐπικατακλύσαι : over-flow besides (κλύω, wash). — ὠραίην : ὥρα. — ἄγων : like ἡγέομαι, ducere.

108. αἰδοίων (αἰδώς) : pudenda. — ἄμπελον : vine. — ἐπίτεκα : ἐπί-τεξ, about to bring forth. — ἐπίτροπον : ἐπι-τρέπω, intrust to. — παρα-χρήσῃ : regard as unimportant. — παρα-βάλῃ : deceive. — ἐξ ὑστέρης : hereafter (cf. ἐκ νῆς, 60). — τὸ γε ἐμὸν ὑπηρετέσθαι : for my service (whatever others may do) to be rendered (ὑπηρετής).



109. *τήν*: sc. *κόσμησιν*.—*παρα-φρονήσει*: lose his senses.—*ἔρσηνος*: *ἄρσην*, male.—*ἄλλο τι* (sc. *ἔστι*) *ἢ* = *nonne*.

110. *θηρωδέστατα*: *θηρίον* (*θήρ*), *εἶδος*.—*ὑπ-ώρειαι*: *ὄρος* (so *ὄρεινῇ* below).—*βορέω* (nomin. *βορῆς*) *ἀνέμου*: north.—*ἴδῃσι*: woods.—*συνηρεφής*: *ερέφω*, roof in.—*ἄπεδος*: *ἀ-* copulative.

111. *ἔπαυλιν*: house, quarters (*αὐλίζομαι*).—*κατὰ δαίμονα*: by divine fortune.—*κλαυθμῷ*: *κλαίω*, weep aloud.—*ἀσπείρων*: panting.—*κρυανυρόμενον*: *κράζω*, cry out.—*πρόκατε* = *εὐθύς*.—*βρέφος*: newborn babe.

112. *γωνάτων*: *γόνυ*, knee.—*οὐ δέ*: note on 13.

113. *τόν* (= *ὃν*) *θανατώσων*: to kill.—*ἄγρος*: basket.—*παιδός*: limits *κόσμου*.—*προ-βοσκῶν*: under-herdsmen who drove the cattle out (*πρό*) to pasture (*βόσκω*, feed).

114. *βου-κολία* (Lat. *colo*): cattle-stalls.—*ἐπίκλησιν*: 19.—*ὀφθαλμὸν βασιλέως*: king's eye, sort of private police.—*γέρας*: honor.—*ὡς ἐκάστῳ*: each singly.—*εἰς*: nomin. by attraction.—*δια-λαβεῖν*: seize him hand and foot.—*περιημέτετε*: 44.—*ἀπ-οικτιζέτο*: told crying (*οἰκτός*).—*ὡς εἶχε*: 24.—*ἀν-άρσια*: *ἀν-* in *ἀραρίσκω*.—*ὤμους*: shoulders.

115. *λόγον εἶχε οὐδένα*: paid no attention.

116. *ἀνάργνωσις*: *ἀνα-γινώσκω*, recognize.—*ὑπόκρισις*: in Herod. *ὑποκρίνομαι* for *ἀπο-κρίνομαι*.—*ἀν-ενειχθείς*: recovered (cf. note on 86).—*βασανίσμῳ*: *βάσανος*, examination (prop. touch-stone by which gold was proved).—*ανάγκας*: bodily pain, torture.

117. *μόρῳ*: fate, death.—*αὐθέντης*: murderer.—*ἄχρι οὗ*: Sum. 64. *εὐνούχων* = *εὐνή*, *ἔχω*.

118. *κατὰ* (*καθά, κατὰ ἃ*) *περ* = just as—*ἀπ-ηγέετο*: relate.—*ἐπαλλλόγητο*: 90.—*ἔκαμνον*: grieve.—*διαβεβλημένος κτλ.*: bear lightly being reproached.—*σώστρα*: sacrifices for safety (*σώζω*).

119. *ἐπὶ τύχῃσι χορηγῇσι*: under auspicious circumstances.—*συγκυρήσαντα*: *κυρέω* = *τυγχάνω*.—*μέλεα*: *μέλος*, limb.—*ᾧπτισε*: *όπτίω*, roast.—*εὖτυκτα*: well dressed (*τεύχω*, make ready, make).—*μηλέων*: *μήλον*, sheep.—*καρέῳ*: basket.—*ἄλῃς*: adv. enough.—*βορῆς*: meat (*βιβρώσκω*).—*θοίνῃ*: banquet.—*λείμματα*: remains.—*ἀρεστόν*: *ἀρέσκω*.—*ἔργῳ*: *ἔργον* (*ἔργω* obsolete in present).

120. *ταύτῃ*: referring to 108.—*ἐπ-έζωσε*: Sum. 27.—*διατετόμενον*: *δαίτα*.—*θυρ-ωρούς*: door-keepers (*ῥῶα*).—*μη . . . τινός*: not by anybody's planning.—*λογίων*: 64.—*ἐνια*: some.—*ἐχόμενα*: pertaining to.—*τελέως*: adv.—*ἀλλοτριούνται*: pass into strange hands (*ἄλλοτριος*, *ἄλλος*).—*ἀπο-σκήψαντος*: act. hurl; intrans. issue.—*γειναμένους*: *ἐγεινάμην* (*γεν-*), bring forth.

121. *οὐ τελέην* (adj.): which imported nothing (*τέλος*, not the cessation of anything, but its consummation).—*κατὰ*: after the fashion of.



122. ὡς ἐπύθοντο : sc. ὁκόθεν καὶ τίς εἴη.—ἐπιστάμενοι : think (imperf. partic.).—τὰ πάντα : chief subject (pred.).—κατέβαλον φάτιν : spread abroad the story.

123. προσ-εκέτο : paid court to.—εἶχε = ἐδύνατο.—ἀποτίλας : τίλλω, pluck (here of the hair on the hare's belly).—ἀπορράψας : ῥάπτω, sew.—ἄτε : here = tamquam.—διελεῖν : open.

124. ἐνέον : ἔνεμι (partic.) — ἀντία : neuter plur. (= ἀντί), in hostile sense.

125. ἀλίην : ἀγοράν (62).—ἀνα-πτύξας : note on 48.—ἡρτέαται : are dependent (note on 90).—φρίκη : clan, family in large sense. ἀροτήρες : ἀρώω, plough.

126. ἀκανθ-ώδης : overrun with thorn bushes (ἀκανθα).—ἐξημερώσαι : ἡμερος, tame.—αἰπόλια : herds of goats.—ποίμας : flocks of sheep (ποιμήν).—πρός : adverb.—οἶνον : with δεξιόμενος.—εὐώχῃ : note on 31.—χθιζῶ : χθές, yesterday.—ἐς χεῖρας ἄγεσθαι : suscipere.

127. ἐπιλαβόμενοι : lay hold of, obtain.—θεο-βλαβής, stricken of God.—λήθην ποιούμενος = ἐπιλανθανόμενος.—λόγον : plot.—ἡθελόκακον : act as coward deliberately.

128. ἀνεσκολόπισε : σκόλω, pale, stake.

129. κατεκευτόμει : κευτομέω, jeer at, κέρτομος, κέρω, consume, shear (not a compound of κίρ and τέμνω).—τό μιν = ὁ (cognate acc.) ἰωτόν (Harpagus), double object to ἐθούνησε (119).—σαρκί : flesh.—σκαϊότατον : σκαῖός, prop. left, here sily.

130. ὑπέκνυσαν : κύντω, bow down.—παρῆξ : except.

131. ἐν νόμῳ = ἔννομον, so that the idea is nefas habentes. — μωρίην : μωρός, foolish.—ἐπιφέρονσι : we should expect ἐπιφέρουτας.—ἀνθρωπο-φνείας : having man's nature.

132. πέμματα : cakes (πέσσω, cook). — οὐλῆσι : barley-grouths. — τήρην : head-dress.—διαμιστύλας : μιστύλλω, cut up.—ἐψήσῃ : 47, 119. — νποπάσας : πιάσσω, sprinkle, scatter. — ποίην : grass. — τριφύλλον : clover (φύλλον, leaf). — ἐπ-αείδει : sing over something. — ὁ τι : cognate acc. to χρᾶσθαι understood.

133. οἱ εὐδαίμονες (πλούσιοι) : below οἱ δὲ πένητες.—καμῖνοι : ovens. — λεπτά : slender, small.—προβάτων : here cattle (προ-βαίνω).—ἐπιφορίμασι : dessert.—οὐκ ἄλλοι : one at a time (note on 62).—πεινόντας : πείνη, hunger.—ἐμέσαι : ἐμέω, vomit. — νήφονσι : νήφω, be sober. — στέγ-αρχος : master of the house (στέγη, roof).

134. περσείας : cheeks. — κατὰ λόγον : in proportion. — ἐκαστάτω : ἐκός, far off.—ἀρχων τε καὶ ἐπιτροπέον (65) : respectively, personal rule of nearer nations, and superintendence by ἐπίτροποι of those farther off.

135. νόμοι : customs (νόμος).—εὐ-παθείας : indulgences.—τρία : pred. to παιδεύουσι.—ἀλιθίζεσθαι = ἀλιθεύειν — ἀσιν : distress.





137. ἀν-ήκεστον : note on 94. — ὑπουργημάτων (ἔργον) : services rendered. — ὁκόσα : sc. τέσσα. — ὑπο-βολιμαῖα (βάλλω) : supposititious. μοιχίδια : μοιχός, adulterer.

138. χρεός : debt. — λέπτω : λέπω, peel. — λεύκην : a sort of scurvy (λευκός, white). — περιστεράς : pigeons. — ἐν-σνρέουσι : note on 107. — ἐν-απο-νίζονται : νίζω, wash.

139. μεγαλο-προπέϊη : splendour, rank (πρέπω, be conspicuous).

140. ἀτρεκέως : note on 57. — νεκός : dead body. — κατακηρώσαντες : κηρός, wax. — κερωρίδαται : Sum. 77. — ἀγνεύουσι : observe scrupulously (ἀγρός, pure, chaste). — ἀγώνισμα : achievement (ἀγών). — μύρμηκας : ants. — ἔρπητα = ἔρπω, creep. — πετεινά : πέτομαι.

141. ἀμφι-βληστρον : net (βάλλω). — παλλομένους : πάλλω, brandish ; pass, leap. — κατεργασμένων τῶν πρηγμάτων : his undertaking having been accomplished. — ἀν-ενειχθέντων : ἀνά, back. — κοινῷ λόγῳ : by common consent.

142. οὐρανῷ : climate. — ὀρέων : temperature (ὥρα, season). — ψυχροῦ : cold (ψύχω, blow, make cold). — ὑγροῦ : wet. — ἀνχμῶδες : drought (ἀνχμός, drought — αὖω, dry, — and εἶδος). (The three preceding words are all neuter adjectives used as nouns.) — παρ-αγωγῶν : dialects. — ὁμο-φωνέουσι : φωνή, dialect. — ἐπί : by (so 143, l. 14).

143. σκέπη : shelter ('had nothing to fear'). — οὔτοι : the Asiatic Ionians. — ὅτι μὴ : except.

144. κατά περ : note on 118. — ἀνομήσαντας : violate the law (ἄνομος). — κατηλόγησε : 84. — προσ-επασσάλευσε : hang upon a peg. (πάσσαλος, πῆγνυμι).

145. μέρεα : divisions. — αἰί-ραος (93) : rivers in Achaia commonly dry in summer.

146. ἐπεὶ ὥς γέ τι κτλ. : for it is great folly to say that, etc. — τῶν = ὧν (antecedent οὔτοι). — μέτα = μέτεστι. — πρυτανήιον : hall of prytanes, town-hall. — ἐπ-ήλασαν : im-posed. — ὁμο-σιτῆσαι : σιτέω, feed ; σίτος. — βῶσαι : Sum. 29.

147. σκῆψιν : consideration (σκέπτομαι).

148. ἐξ-αραιρημένος (Sum 72) : set apart (cf. τέμενος, sacred enclosure). — πεπόνθασι : 'have suffered', grammatical term.

149. παρ-ελύθη : was taken away. — ἀπ-έβαλον : lost.

150. ἔπιπλα : movable property.

151. ὁμ-αίμους : αἷμα, blood. — ἔαδε : 2nd aor. ἀνδάνω.

152. ἀπ-έδοξε (ἀπό = οὐ) : followed by μὴ and infin. like verb of hindering. — σινα-μωρέειν : σίνομαι, ravage, and μωρός, foolish, wanton.

\_\_\_\_\_

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

153. *ὀμνύντας*: in recommending their wares.—*ὕγιαίνω*: *ύγής*, well, healthy.—*ἔλλεσχα*: *λέσχη*, gossip.—*ἀπ-έρριψε*: cast in the teeth of.—*τὴν πρώτην εἶναι*: at first (gram. § 268, N.).—*ἐπέιχε*: purposed (note on 80).

155. *οἴκασι*: Sum 72.—*φροντίζω*: *φροντίς*, thought, anxiety (*φρήν*).—*ὥς δὲ καὶ ἐγώ*: and so (= *οὕτως*) *I too*.—*θυμῷ χρέο* (Sum 83 end): give way to anger.—*ἀνα-μάζας*: rub or wipe off (*μάσσω* commonly knead).—*ἀρήια*: *ἄρης*.—*ὑποδέεσθαι*: *δέω*, bind.—*ψάλλω*: twang, play the harp.—*καπηλεύειν*: note on 94.

156. *ὑπ-ετίθετο*: 90, so below *ὑπο-θήκη*.—*πρηθῆσαι*: *πιπράσκω*, sell.—*ἀξιό-χρεων*: worthy of a thing (*χρέος*), reasonable.

157. *ἤθεα*: note on 15.—*ὅσην δὴ κοτε*: how great soever.—*ἀν-ῶσαι*: *όσα*, *φέρω*.

158. *ἔσχε*: *prohibuit*.—*ἀπιστέων*: *ἄ-πιστος*, *πίθω*.

159. *στρουθός*: *sparrows*.—*νεοσσευμένα*: *νεοσσεύω*, hatch; *νέος*, nestling; *νέος*.—*ἀ-δύτου*: *αδύτῳ* (*δύω*, enter).

160. *ὀσφδῆ*: note on 157.—*πολι-ούχον*: *ἔχω*.—*ἦν δὲ χρόνος . . ὅτε*: for a long time (*ὅτε*, during which).—*κριθέων*: *barley*. For the other words, 132.

162. *χώμασι*: *earth-works* (note on 68).—*τειχ-ήρεας*: enclosed by walls (*ἀραρίσκω*).

163. *ναντιλίησι*, *ἐναντίλλοντο*: note on 1.—*Ἀδρίην*: the Adriatic.—*Ταυτεσσόν*: the Gaudalquiver.—*κατα-δέξαντες*: discover.—*στρογγύλῃσι*: round.—*ὥς* = *ὥστε*.—*ὥς αὖξοιτο*: how he was growing in power.—*ἀφειδέως*: *φείδομαι*.

164. *ὥς οἱ καταχρᾶ*: that it sufficed him.—*ἐρεῖψαι*: bear down.—*κατ-ιῶσαι*: set aside for the king's use (*ἱερός*).—*παριέναι*: permit. /t

165. *δαιμαίνοντας* = *δεδοικότες*.—*ἐμπορίον*: trading-place (*ἐμπορος*, commercial traveller).—*Κύρῳ*: Corsica.—*ὑπολειπομένη* (pass.) *τοῦ στόλου*: abandoning the expedition (gen. separation).—*μύδρον*: red-hot mass.—*κατ-επόντωσαν*: *πόντος*.—*ἀερθέντες* (*αἰέρω*): weighing anchor.

166. *ἀπεστράφατο*: bend back, force upwards.—*ἐμ-βόλους*: beaks.

167. *οἱ Τυρσηνοί*: sc. *διελαχον τῶν δὲ Τυρσηνῶν οἱ Ἀγυλαιοί*.—*κατ-έλευσεν*: *lāus*, stone.—*διᾶ-στροφα*: distorted.—*ἐμ-πηρα*: note on 32.—*ἀπό-πληκτα*: palsied.—*ἐναγίζουσι*: offer sacrifices.—*κτίσαι*: here in two senses: 1) colonize (the island); 2) establish sacred rites to (the hero).

168. *ἀπ-ώνητο*: *όνινημι*, benefit.

170. *Σαρδῶ*: Sardinia.—*νεμομένους*: occupy (dividing among themselves, mid.).—*ἐπί*: after.—*τὸ ἀνέκαθεν*: by extraction (*ἀνά* and *ἐκάς*, fur off).—*οἰκημένας . . ἔσσαν*: Bias had proposed that that they should emigrate.—*δήμοι*: *demes*.



171. ἐπὶ μακρότατον ἐξικέσθαι : *to get back into remotest times*.—ἀμα : *along with Minos*.—τριῖς : *three fold*.—ὄχανα : *handles* (ἔχω).—οἰκίζοντες : *οἶαξ, rudder*.—περικείμενοι = περιτεθειμένοι (sc. τοὺς τελαμώνας).—τού = οὐ.

172. προσ-κεχωρήκασι : *assimilate one's self to* (58).—κεχωρισμένοι = χωρίς.—Ἰαδόν (adv.) : *note on 73*.—ἰδρυνθέντων : *found, set up* (ἴζω).

173. κατα-λέξει = γενεολογήσαι.—ἀνα-νεμέται : *reckon up*.—ἀσπή : cf. ἀσπός, masc. (ἀστυ).

174. οἱ : *repeated below in οἱ Κνίδιοι*.—τό = ἡ.—ἀργμένης (Sum. 70) ἐκ : *beginning at* and then stretching west. See map.—τὸ ὀλίγον τοῦτο : *the ὀλίγος of I. 8*.—ἐντός : i. e. inside the isthmus they were digging through.—θραυομένης : *break in pieces*.—τὸ ἀντίξοον = τὸ ἐναντίον.—πυργοῦτε : *πύργος, tower*.

175. πώγωνα : *beard*.

176. ἱστιάων : *hearths, families*.—ἐμμήσαντο : Eng. *mime*.

178. μέτωπον (μετά, *between*, and ὤψ, *eye*, rt. ὄπ-) : *forehead, front, or side* (acc. respect).

179. ἴνα, *where*.—ἀναισιμώθῃ : *note on 72*.—ἐλκύναντες : *mould*.—τέλματι : *mortar*.—διὰ . . . δόμων : *every thirtieth course* (or *layer*, δέμας).—ταρσοὺς : *mats*.—δια-στοιβαζόντες : *στοιβή, stuffing*; *στείβω, tread*.—χείλεια : *banks* (note on 70).—μονυό-κωλα : *one-storied* (κῶλον, *member*).—τὸ μέσον : *between*.—περι-έλασιν : *room to drive round the walls*.—ὑπέρ-θυρα : *lintels*.—θρόμβους : *lumps*.

180. φάρσα : φάρσος = μέρος.—ἐκάτερον : *he is thinking of the entire wall in two parts, one on each side of the river*.—ἀγκῶνας : *arms, acc. of specif.* The north and south walls, broken by the river, were like *arms* to the east and west walls.—τὸ ἀπὸ τούτου : *adverb*.—ἐπικαμπαί : *bends* (κάμπτω, *bend*). where the broken walls make a return and run along the bank (χείλος) of the river as a dike (αἵμασι).—τριωρόφων : *three-storied* (ἐρέρω, *roof*).—ἐπικαρσίας : *at right angles*.—ἐχούσας = φερούσας.—λαύραι = ὁδοί.

181. περι-βόλω : *enclosing wall*.—τετρά-γωνον : *note on 51*.—στερεός : *solid*.—μέχρι οὐ = μέχρι, exactly.—κατ-αγωγή : *landing-place* (κατ-άγομαι, *come ashore*).—θῶκοι : *seats*.

183. κάτω : *below*.—βάθρον : *step* on which the statue's feet rest (βαίνω).—τέλεια : *opposed to γαλαθνή below, sucklings* (γάλα, *milk*).—λιβανωτοῦ : *frankincense*.—ἀνδριάς : *statue* (ἀνήρ).

184. τῆς ὕστερον (γυναικός) πρότερον : *before the second one*.—πελαγίζειν : *πέλαγος, sea*.

185. συνετωτέρη : *συν-ἴημι, understand*.—ἀ-τρεμίζουσιν : *keep quiet* (ἀ-τρέμης, *unmoved*; *τρέμω, tremble*).—σκολιόν : *crooked*.—τῆσδε τῆς θαλάσσης : *note on 1*. The traveller crossed overland and sailed down-stream.—ἑλντρον : *basin* (ἑλνύω, *roll round*).—ἀναισίου (imperf.) : *note on 72*.—κρη-πίδα : *foundation*.—ἔλος : *marsh*.—ἐκ : *after*.—ἐκ-δέχεται : *come next*.—σύντομα : *short*.

186. ἐκ βάθους : *below ground, i. e. by digging*.—παρ-εν-θήκην : *addition*.—ὄχληρόν : *ὄχλος, crowd, press*.—περι-μήκειας : *very long* (μήκος, *length*).—ἀπ-εξηρασμένου : *ξηραίνω, dry*.—ξύλα τετράγωνα : *square planking, a sort of drawbridge*.

187. λεω-φόρων : *λαός, people*.—μετέωρον : *aloft* (μετά and αἴρω).—ἐπιπολής : *as adv., above* (gen. of ἐπι-πολή, *surface*; πέλω, *be*).—σπανίση : *σπάνις, want*.—ἕας = ἦσθα.

188. ἀπ-εψημένους : *ἔψω*.—ἀγγηίοισι : *vessels*.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

189. συμ-ψήσας: *sweep off*, lit. *rub out*.—ὑπο-βρύχιον: *under water* (βρύχιος, *from the depths*).—εὐπετέως: *εὐπετής*, *easy*.—κατ-έτεινε: *lay out*.—σχοινο-τενέας: *straight* (note on 66).—ὑπο-δέξας: *mark out*.—ἦνετο: *άνω*, *accomplish*.

190 ὑπ-έλαμπε: lit. *shine a little, begin to shine*.—προ-εσάζαντο: *σάσσω*, *load, fill full*.—προ-κοπτομένων: *we should say 'push ahead.'*

191. τάπερ: *just what*.—ὑπο-νοστήσαντας: *sink* (νοστήω, *νέομαι*, *go, come*).—μηρόν: *thigh*.—κῦρην: *fishing-basket*.—καὶ τὸ κάρτα: *for certain, beyond question*.

192. ὅκον: *since*.—μεδίμνου: the medimnus = 48 χοίνικες or nearly 12 gallons.—ἀ-τελέες: *released from taxes* (τέλος).

193. τὸ ἐκτρέφον: *what nourishes*.—ρίζαν: *root*.—ἀρδόμενον: *irrigate*.—ἀδρύνεται: *ripen* (ἀδρός, *thick*).—κηλωνηλοισι: *pumps*.—ἀρχήν: *at all*.—τὸ παράπαν: *on the average*.—ἐγκρον: *millet*.—δένδρον: *emphatic*. They may be called trees.—τὰ ἐχόμενα: *what relates to*.—πεπαίνω: *πέπων*, *ripe*.—ψήν: *gall-fly*.—ὄλυνθοι: *wild-fig*.

194. σκύνια: *σκῦτος*, *skin*.—νομέας (νομεύς) = ἐγκοιλια, *ribs*.—λίτης: *willow*.—στεγαστρίδας: *στεγάω*, *στέγω*, *cover*.—εἰδαφος: *bottom*.—καλάμης: *for purposes of packing*.—βίλους: *casks*.—φοινικίου: *φοῖνιξ*, *palm*.—πλήκτρων: *paddles* (πλήσσω).—γόμεν: *load* (γίμω, *be full*).—ἐπι-σάξαντες: note on 190.

195. ποδ-ηλεκί: *πούς*, *φέρω*.—ἐρίλινον: *είρος*, *wool*.—χλανίδιον (dimin.): *χλανίς*, *χλαῖνα*, *mantle*.—ὑπο-δηματα: *sandals* (δέω).—ἐμ-βάσι: a kind of *felt shoe* (βαίνω).—μεμυρισμένοι: *μύρον*, *perfume*.—σφραγίδα: *seal*.—κρίνον: *lily*.

196. ἔσκε = ἦν.—προσεκίετο = προσετίθειτο, *disposed of*.—ἐγγυητέω: *surety* (ἐγ-γνάω, *put into hand as pledge*; γυῖον, *limb*).—ἀλόντες: *by the Persians*.

198. ταφαί: *embalmings* (θάπτω).—θρήνος: *lamentations* (θρέω, *wail*).—θυμῆμα *incense* (θύω).—ἄγγεος: note on 188 for dimin.

199. καμάρῃσι = τὸ ἐστεγασμένον μέρος τῆς ἀμάξης. — θάμιγγος (with στέφανον): *cord* (in token of servitude to the goddess).—ὀνονών: note on 160.—ἀπο-δοκιμῇ: *refuses* (δέχομαι).—ἀπ-οσιωσαμένη: *absolve one's self from religious obligation* (δοσιος)—ἐπ-αμμέναι = ἄπτω.—ἐνια-χῇ: *in some places*.

200. πατρίαί: *tribes*.—αὔηνωσι (αὔαίνω): *αὔω*, *dry*.—ὄλμον: *mortar*.—λεῖναντες: *bray* (λείω, *smooth*).—σῶσι (σάω): *sift*.—σινδόνης: *muslin*.—ἄτε: note on 123.—μάζαν μαζαμενος: *knead a cake*.

202. φορβήν: *φέρβω*, *feed*.—ὄρχησιν: *ὀρχέομαι*, *ὀρχήστρα*.—ἐξ-ερεύγεται: *ἐρεύγομαι*, *belch, ructare*.—τενάγεια: *shallow*.—φωκέων: *seals*.—στηλέων: *pill-lar* (ίστημι).

203. εἰρεστή: *ἐρέσσω*.—ἐν-υφανθέντα: *woven in*.

204. τὸ δοκέειν: *his thinking*, in appos. to γένεσις.—Ιθύσειε = ὀρμήσειε.

205. ἐμνάτο: *woo*.

207. ἐκείνω: viz. ὅτι νικέοντες . . . ἐλεύσιν above.

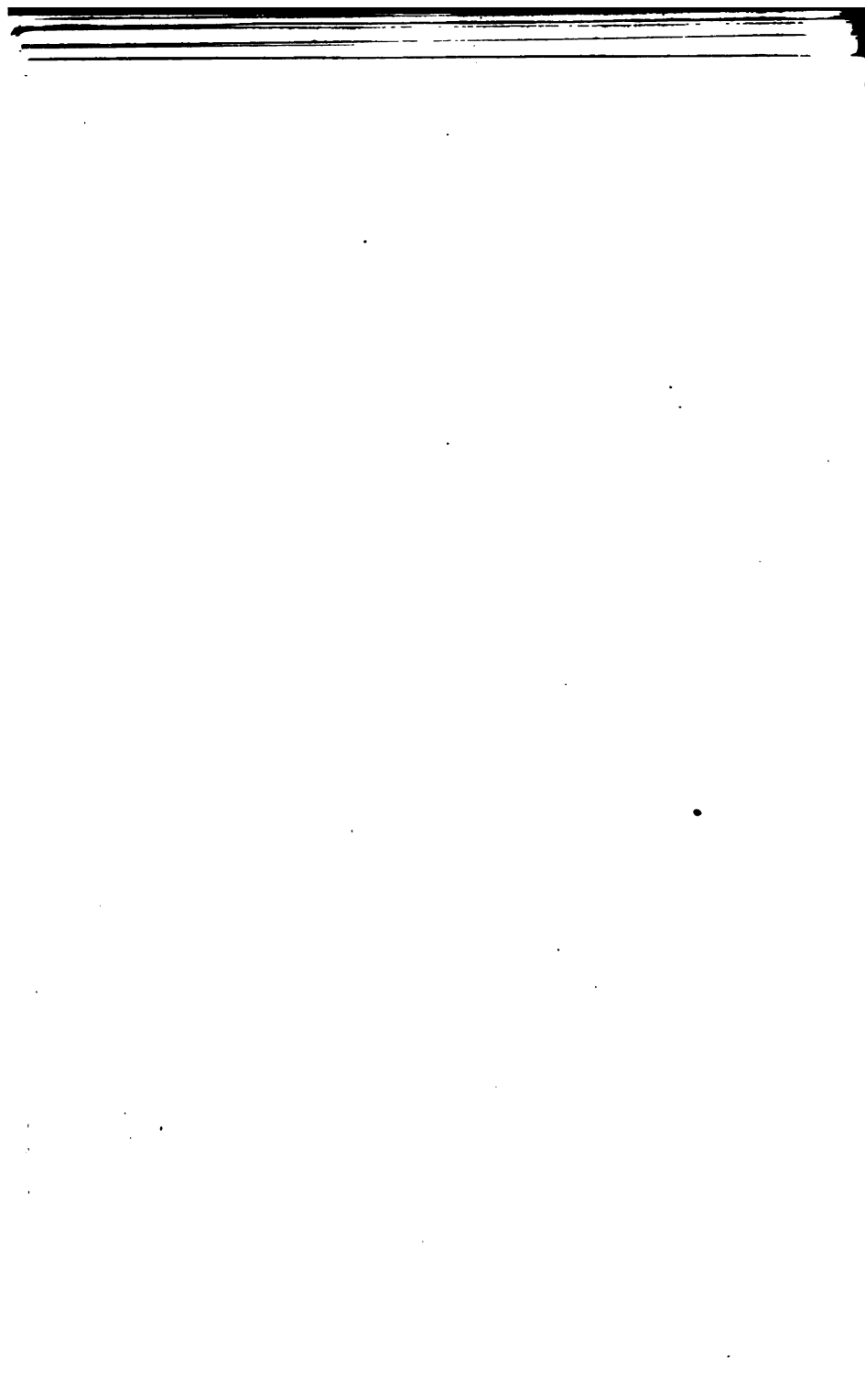
209. ἐπι-σκιάζειν: *σκιά*, *shadow*.—ὡς repeats ὅκως.

211. καθαροῦ = ἀγαθοῦ.—τριτη-μορῆς: *μέρος*.

212. ἐπ-αερόῃς: *raise up, elate*.—ἐπ-ανα-πλώειν: *float (sail) up to the lips*.—κορέσω: *sale, glut*.

215. σαγάρης: *battle axe*.—ἄρδης: *arrow-head*.—μασχαλιστήρας: *girth* (μασχάλῃ, *arm-pit*).—στόμα: *bit* (στόμα).—φάλαρα: *cheek-pieces*.

216. ἐπὶ-κοινά: *in common*.—φαρετρεῶνα = φαρέτρα: *quiver* (φέρω).—νόμος: *common view*.







# BOOK II.

## SUMMARY.

B.C.		CHAPS.
529	Cambyzes, son of Cyrus, succeeds his father, and prepares to make an expedition against the Egyptians. Hence after mentioning the claims of the Egyptians to antiquity and to certain early discoveries, Hdt. is led to give	
	1. A description of the land and people of Egypt, as seen by himself	1—4
	i. Of the land	5—98
	Much of the country newly gained: the dimensions of lower Egypt. Arguments to prove that it is the result of alluvial deposit	5—34
	The extent and true boundaries of Egypt	5—14
	The Nile. Causes assigned for its peculiarities. Hdt's own explanation	15—18
	Its unknown sources	19—27
	ii. Of the people	28—34
	Their customs unlike those of the rest of the world	35—98
	Their religious observances	
	Modes of sacrifice to Epaphus, Isis, Ammon (Zeus), Mendes (Pan), and Osiris (Dionysus), with a digression concerning the Greek and Egyptian Heracles	37—76
	(Digression concerning the Egyptian origin of Greek Gods, oracles, and solemn assemblies)	38—49
	The six solemn assemblies of the Egyptians	50—58
	The sacred animals of the Egyptians: the cat, crocodile, river-horse, phoenix, serpent, ibis, &c.	59—64
	Other customs and inventions	65—76
	Customs concerning the dead: mummies	77—84
	Worship of the Greek hero Perseus at Chemmis	85—90
	The inhabitants of the fen-country: their mode of life and customs different from those of the other Egyptians	91
	2. An account of Egyptian history, as related by the Egyptians	92—98
	i. Of the early kings, the accounts of whom are derived from the Egyptians alone	99—182
	Men to Moeris	99—146
	Sesostris and his son Pheros	99—101
		102—111

B.C.		CHAPS.
	Proteus and the story of Helen's visit to Egypt: Homer's knowledge of the legend, and Hdt's own belief in it . . .	112—120
	Rhampsinitus . . . . .	121—123
	The builders of the pyramids . . . . .	124—136
	Cheops and Chephren: the first and second pyramids . . . . .	124—128
	Mycerinus and his daughter: the third pyramid: Rhodopis . . . . .	129—135
	Asychis: the brick pyramid . . . . .	136
	Anysis: the Aethiopians under Sabacos rule Egypt for fifty years . . . . .	137—140
	Sethos, the priest-king: the Assyrians invade Egypt . . . . .	141
	(Digression concerning the length of time covered by Egyptian history, and the age of certain gods) . . . . .	142—146
	ii. Of the later kings, with regard to whom other nations confirm the accounts of the Egyptians . . . . .	147—182
	The twelve kings: the labyrinth and the lake of Moeris . . . . .	147—150
670	Psammetichus becomes king: his acts and works . . . . .	151—157
616	Necos: his canal . . . . .	158, 159
600	Psammis: the embassy of the Eleans . . . . .	160
594	Apries: revolt of Amasis: digression concerning the warrior-caste of the Egyptians . . . . .	161—168
	Defeat and death of Apries: his burial: The monuments and mysteries of Sais . . . . .	169—171
569	Amasis becomes king: his character and works. He encourages Greek settlers and makes a treaty with the Cyreneans . . . . .	172—182



# Herodotus.

## NOTES ON BOOK II. FOR READING AT SIGHT.

1. ἦρχε . . . ἐπεκράτει: 'was king of' . . . 'had the mastery over.'
2. ἐπιτυχόντων: ὁ ἐπιτυχὼν, *the first one meets, any common person.*—ποίμνια: *flocks* (note on I. 126).—πλήσαντα (πέμπλημι): *fill.*—ταῖα: 'the rest of his work.'—ἄ-σήμεν κνυζήματων: *inarticulate whimperings.*—προσπίπτοντα: 'catching him by the trowsers.'—σταθμησάμενοι: *judge* (στάθμη, *carpenter's rule*).
3. ἄλλα: *other* interesting facts about the Egyptians.—λογιάτατοι: note on I. 1.—θεῖα: *that related to their gods.*—ἴσον: *equally little.*—ὑπὸ λόγου *by the course of my narrative.*
4. δασαμένους (δατόμαι): *divide.*—ἄγουσι: *count.*—διὰ τρίτου ἔτους: *every other year.*—ἐγ-γλύψαι: *carve on.*—νομοῦ: *territory* (νέμω).—ὑπερ-έχον: *above* (water).
5. σύνεισιν: *synheim, understand.*—ἐπὶ-κτητος: *alluvial* (κτάομαι).—τὰ κατύπερθε (above) is subject of ἔστι, as if δέ did not follow. δέ opposes the writer's view to that expressed in the preceding relative sentence, in which τῆς (ῆς) refers to τὰ κατύπερθε κτλ. . . κατα-πειρητηρίην: *sounding-line* (πείρα).—ὄργυησι: *fathom* ('as far as one can reach, ὀρέγομαι, with his arms extended').—πρό-χυσιν: *deposit* (χέω. *pour*).
6. δι-αρέομεν: *reckon.*—γεω-πείνα: *badly off for land* (γῆ: πείνα, *hunger.*—ἄφθονον (accus. fem.): *abundant.*
7. ὑπτίη: *flat* (ὑπό).—ἐν-υδρος: ὕδωρ.—ὕλης: *swamp, prop. mud, slime.*
8. ἄνω: *inland* (ἀνά).—μακρότατον: *lutissimum.*—λιβανωτοφόρα: note on I. 183.—τέρματα: *boundary.*—κατ-ειλομένον: εἰλύνω, *enwrap, cover.*—τόν: *as.*—ὡς εἶναι Αἰγύπτου: *as far as it belongs to Egypt* (Gram. § 268). So Αἰγυπτος εἴουσα below.—πεδιάς: *flat* (πεδίον).
9. πέφυκε: 'is by nature.'—συν-τιθέμενοι: *put together.*—στάδιοι: in partitive (opposition Gram. § 137. N. 2).
10. ὥς γε εἶναι συμβαλεῖν: *if it is permitted* (εἶναι) *to compare.*
11. πρόσω: *forwards, farther on, far off* (πρό).—ἡμισυ κτλ.: *half a day's voyage* (sc. ἀνασιμουταί).—ῥηχίη: *high tide, flood tide* (ῥάσσω, *smite*).—ἄμ-πτωσι: *ebb* (πίνω).—νοτίης: *southern* (νότος, *south wind*).—ἐλληλοισι κτλ.: *on each side* (σύν) *boring their recesses through* (sc. τὴν χώραν) *to one another, but (still) passing by (one another) by a* (τὶ) *small* (striψ) *of the country.*
12. κογκύλια: *muscle-shell* (Eng. *conch*).—ἄλμη: *incrustation of salt* (ἅλς).—ἐπ-ανθίσουσαν: ἄνθος, *flower.*—δηλέεσθαι: *injure* (Lat. *deleo*).—προσ-κέλην: ἵκελος, *like* (εἶκος).—κατ-ερρηγμένην: *friable* (ῥήγνυμι).—ἀργιλωδεστέ-ρην: ἀργίλος, *clay.*
13. κατὰ λόγον κτλ.: *shall proportionately advance in height and yield the like* (return) *as regards the like extent.*—δια-χράσθαι: *use* (i.e. let continue) *long* (διά) *drought* (αὔω).—ἀποστροφή = πόρος, *resource.*
14. ἔχοντα: *relating.*—αὔλακας: *furrows.*—σκαλλοντας: *hoe.*—ἄμητον: *harvest-time* (ἀμῶν, *reap*).

\_\_\_\_\_

1

\_\_\_\_\_

15. σκοπῆς : *watch-tower* (σκοπέω).—κατάρρυτον : *alluvial* (ρέω).  
 17. ὀνομαστήν : *celebrated* (ὄνομα). — ἰθα-γενέα : *genuine* (ἰθὺς, εὐθύς), *original*.  
 18. θρησκίη : *religious usages* (θρήσκος, *religious*).  
 19. τροπέων τῶν θερινέων : *summer solstice*. — τὰ ἔμπανιν : *the reverse*. — αὐρας ἀπο-πνέοντας : *breezes blowing from (its surface)*.  
 22. ἐπι-εικαστή : *fitting, fair, plausible* (εἰκός). — ἱκτινοί : *kite*. — ἐλέγχει : *prove*.  
 24. ἀγχοτάτω : ἀγχοῦ, *near*. — διψῆν : *thirst after* (δίψα). — μαραίνεισθαι : *put out, quench*.  
 25. ἀλεινῆς : ἀλέα, *heat*. — ψυχρῶν : *cold* (ψύχω, *blow*). — λίσψ : *S. W. wind* (full of moisture, λείβω). — πρηγνόμενον : *prais, mild*. — κεχαραδρωμένης : *χα-ράδρα, mountain torrent*.  
 26. διέξοδον : *the way (or space) through which he passes*. — στάσις : *station*.  
 28. παίζειν : *trifle, jest* (παῖς). — ἀ-βύσσους : *βυσσός, depth of the sea, bottom*. — κάλον : *rope*. — παλirroian : *regurgitation, 'back water'* (πάλιν, *ρέω*).  
 29. αὐτ-όπτης : *eye-witness* (ὄπ-). — ἄν-αντες : *steep* (ἀνά, ἀντ). — δια-δήσαν-τες : *bind on both sides*. — ὁδοι-πορίαν : *land-journey*. — σκόπελοι : *high (pro-jecting) rock*, note on II. 15. — χοιράδες : *low (sunken) rocks*.  
 30. αὐτο-μόλους : *deserter* (μολεῖν, *go*). — ἥσαν (accent) οἱ (αὐτῷ).  
 31. συμ-βαλλομένη : *if you compute* (Gram. § 184, 4). — So πορευομένη below, and often. — δυσμέων : δύω, *sink, set*.  
 32. Note the extended quotation : ἄνδρων φαμένον . . . Ἐτέαρχον φάναι . . . Νασαμόνας φάναι. — λέσχη : note on I. 153. — δυνατείων : *nobles* (δύναμις). — περιστά : *extraordinary* (περ). — παρ-ήκουσι : *reach*. — τὰ κατ' ὕπερθε, *as to the parts above*, repeats τὰ ὑπέρ κτλ. : no apodosis to this clause. — μετρίων : *of ordinary size*.  
 33. γόητας : γόης, *necromancer* ('waiter,' γόος, γοάω). — μέτρων : *distance from source to mouth and also from source to Mediterranean*.  
 35. μηκυνέων : μήκος. — λόγου : *gen. comparison*. — οὐρανῷ : note on I. 142. — ἑμ-πάλιν : *differently*. — κρόκην : *woof*. — οὐρέουσι : note on I. 107. — εὐμα-ρείη χρέονται : *alvum exonerare* (εὐμαρής, *easy*). — ἀνα-φανδόν : *publicly* (φαίνω). — ἱράται : *be priest (or priestess)*.  
 36. κομέουσι : I. 82, 195. — ξυρέονται : ξυρόν, *razor*. — κεκάρθαι : κείρω, *shear*. — τρίχας : τρίξ, *hair*. — γενέω : γένος, *lower jaw*. — ὀλυρέων : σπelt. — φυρέουσι : *mix, knead*. — σταῖς : *dough*. — κόπρον : *dung*. — κρίκους : *ring*.  
 37. ποτηρίων : *cup* (πίνω). — δια-σμέοντες : σμάω, *smear, rub, wipe*. — ὁ δ' οὐ : I. 139. — φθέρω : *louse*. — μυσσάρων (adj.) : μύσος, *uncleanliness*. — βύβλινα : βύβλιος, *barryrus*. — θρησκίης : note on 18. — τρίβουσι : *use up, consume*. — δαπανέονται : δαπάνη, *expense*. — κυάμους : *bean*. — τρώγουσι : *eat*, as one does a salad, contrasted with ἔψοντες πατέονται (also *eat*). — ὄσπριον : *pulse*, generic term.  
 38. δοκιμάουσι : cf. δοκιμασία, δόκιμος (δέχομαι). — κτήνεος : *possession* (κτάσμαι), *property*, especially in *cattle*. — ὑπτιον : *on its back* (ὑπό). — προ-κειμένων : *prescribed*. — οὐρῆς : *tail*. — σημαντρίδα (adj.) : *sealing* (σημαίνω, *σημα*). — ἐπι-πλάσας : *spread on* (πλάσσω, *mould*; cf. *plastic*). — δακτύλιον : *ring* (δάκτυλος, *finger*).  
 39. κατ-αρησάμενοι : *utter imprecations* (ἀρά, *prayer, curse*). — τοῖσι μὲν : οἷς μὲν. — ἀπ' ἔδοντο (tmesis) : ἀπο-δίδομαι, *sell*. — ἐμ-ψύχου : *living* (ψυχή).





40. ἐξ-αίρεσις: disemboweling. — κοιλίην: bowels (κοῖλος, hollow). — τιμελήν: fat (πίον). — ὀσφύν: loin. — τράχηλον: neck. — ἄρτων: loaves of bread. — ἀσταφίδος: raisins. — σμύρνης: myrrh. — προ-νηστεύσαντες: νηστis, not eating.

41. μόσχους: calf. — σαπῆ: σήπω, rot. — βάρις: flat-boat.

42. κριόν: ram. — νάκος: fleece. — κατὰ τάντό: just as the god had done.

43. τὸ ἀνέκαθεν: note on I. 170. — ἐξ-ηπιστάτο: ἐπίσταμαι, know.

44. σμαράγδου: emerald. — διξά: διξός for δισσός, double.

45. ὠ-επι-σκέπτως: inconsiderately. — πομπή: procession (πέμπω). — ὁσίη: divine law, right. — εὐμένεια: favor, pardon (μένος, disposition).

46. τράγους: goat. — κόλοι: herdsman (Lat. colo). — ἐπί-δεξιν: knowledge.

47. μιάρόν: μιαιών, pollute. — ψάυση: touch (ψάω, touch on the surface, rub). — ἀπ' ἔβαψε (tmesis): immerse, dip. — παν-σελήνῃ: full moon (sc. ἄρα). — ἐπ-εστυγήκασι: abominate (στυγός, hatred). — σπλήνα: spleen. — ἐπ-ί-πλοον: caul (πέλλα, skin). — νηδύν: belly. — σταιτίνας: note on 36.

48. δορκίη: eve. — φαλλών: membrum virile, or a representative of it carried in the processions. — νευρό-σπαστα: moved by strings. — νευόν: nod. — αἰδοῖον = φαλλός (αἰδώς).

49. ἀ-δαῖς: ignorant (δι-δά-σκω). — συστήσαι: acquire. — ὁμό-τροπα: agreeing in character.

51. τηνικαῦτα: at this time. — τελέουσι: prop. pay taxes, hence, be reckoned as citizen. — μεμύηται: initiate.

52. θε-οὺς . . θέ-ντες: θεός formed on the stem of τίθημι according to this view.

56. ἀμφιπολεύουσιν: ἀμφι-πολος, waiting-woman (ἀμφι-πέλομαι, be around).

57. συν-ετά: συν-ιῆμι, understand. — ηῦδα: αὐδή voice.

58. παν-ηγύρις: national festival. — προσ-αγωγάς: supplication of the gods.

60. κρόταλα: castanet, or cymbal (κρούω). — ἐγ-χρίμ-ψαντες: bring near χρίμπτω, make graze or touch. — τωθάσουσι: mock. — βοεύσαι: βοάω. — ἀνα-σύρονται: expose one's person, pull up one's clothes (σύρω, draw, drag, hale).

62. λύχνα: lump (λύχνος, Gram. § 60, 2). — ἐμ-βάφια: flat vessels, prop. for sauces into which one dips (βάπτω). — ἐπιπολής: note on I. 187.

63. κορίνας: note on I. 59. — εὐχολάς: εὐχάς (εὐχομαι, I. 27). — ἐπὶ τὰ ἕτερα: opposite. — προεκομίδουσι (as a perf.): i. e. οἱ οἱ ὀλγοὶ ἱρέες. — οἱ δέ: i. e. οἱ δὲ πολλοὶ αὐτῶν above. — οἱ εὐχολιμαῖοι: i. e. οἱ εὐχολάς ἐπιτελούντες above.

64. ἀπό-τροφον: brought up abroad. — ὀχευόμενα: act = ἀναβαίνω in I, 192. but mid. copulate (ὄχος, wagon; ὀχέομαι, drive, ride).

65. ἀν-εῖται: have been consecrated (ἵημι). — μελιδωνοί: keepers (μέλει). — σφι: the animals. — σταθμῶ: balance, scales (ἵστημι).

66. αἰλοίρας: cat. — πυρ-καϊῆς: fire, conflagration. — ἀπὸ τοῦ αὐτομάτου: by course of nature (αὐτό-ματος acting of one's own will, μέμαα, yearn, wish; cf. automaton). — ὄφρυς: eye-brow.

67. ταριχευθέντες: τάριχος, mummy. — ἰχνευταί: ichneumon ('tracker, ἵχνος, track). — μυγαλίας: field-mouse (μῦς, mouse, and γαλέη, weasel). — ἄλπε-κων: fox.

68. χερσαῖον: χέρσος, dry land, land. — ἐκ-λέπει: hatch (note on I. 138). — δρόσου: dew. — χηνέων: χην, goose. — χαυλι-ὄδοντας: tusk-like (prob. χαῦνος, gaping, ἔχανον, gaped). — γνάθος: jaw. — ὄνοχας: claw. — λεπιδωτόν: scaly (λέπω). — τυφλόν: blind (τύφω, smoke). — βδελλέων: leech. — τροχίλος: prob. sand-piper (τρέχω). — ὡς ἐπὶ πᾶν: generally. — πρὸς τὸν ζέφυρον: in order to cool his mouth.

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525

69. αἶτε. = *tamquam*. — χειρο-ῥέα: *tame* (ἐθίζω). — ἀρτήματα: *artaw*, *hang upon*. — χυτά: *cast* (χέω). — προσθίους: *fore*.

70. ἄγραι: I. 70. — δελαισά: *δελαιρ*, *bait*. — ἀγκιστρον: *fish-hook* (root ἀγκ-, bend): — δελφακα: *young pig*.

71. ἰδέης: *form, shape*. — δι-χῆλον: *cloven-footed* (χηλή, *hoof*). — ὄπλαϊ (hoof) βοός: a sort of appositive explanation (prob. corrupt) of δίχῆλον — σμών: *flat-nosed*. — λοφίην: *mane* (λόφος, *neck*). — οὐρήν: *tail*. — ζυστά: *spear, shaft* (ζύω, *scrape smooth*).

72. ἐν-ὕδριες: *otter*. — λεπιδωτόν: note on 68. — ἔγχελυν: *eel*. — χην-αλώπεκας: *vulp-anser*.

73. σπάνιος (adj.) but seldom (σπάνιος). — χρυσό-κομα: *κόμη*, *hair*. — περι-ήγησις: *outline, shape and figure*.

75. ἀκάνθας: *spines*. — σωροί: note on I. 22.

76. γεράνου: *crane*. — ἐπὶ-γυρτον: *hooked* (γυρτός, *curved*). — κρίξ: *rail*. — ἐν ποσὶ εἰλομένων κτλ.: i. e. *the commoner sort*. — πυγαίου: *πυγή*, *rumpr*. — ὕδρων: *water-serpent*. — πτῖλα: *wing* (πέτομαι).

77. σπειρομένην: *sow*. — λογιάτατοι: note on I. 1 and cf. II. 3. — συρμαίζουσι: *take a purge or emetic* (συρμαία, *purge-plant*). — ἐπεξῆς: *successively*. — θηρεύοντες: *hunt after* (θῆρ). — κλύσμασι: *drench* (κλύω, *wash*). — ὀλυρέων: note on 36. — ἄρτους: *loaf of bread*. — τεταριχευμένους: *preserve by artificial means*, here *pickle* (τάριχος, *any dead body preserved*). — νήστας: *duck*.

78. σορῶ note on I. 68. — γραφῇ καὶ ἔργῳ: *painting and carving*.

79. αἶσιμα, αἰδοίμος, αἰοδῆν: αἶδω, Attic αἶδω, *sing*. — μὲν: i. e. *Maneros* or *Linus*, as name of the person in lamentation for whom the song was sung. — ἄν-ωρον: *untimely* (ᾠρα). — θρήνοισι: *dirge* (θρέομαι, *cry aloud*).

81. θυσανωτούς: θύσανος, *tassel* (θύω, *rush*). — ἐπ-ανα-βληδόν: βάλλω. — Ὀρφικοῖσι: *Orphic rites* (neuter). — ὀργίων: *sacred act or rite* (ἔργον).

82. μῆς = μῆν. — Indirect questions follow ἐξευρημένα, ὅτε, τῇ . . . ὅτεοις (double), ὅκως, ὅκοιός. — ἐγ-κυρήσει = ἐν-τεύξεται. — οἱ . . . γενόμενοι = οἱ ποιηταί — ταίποβαῖνον: ἀπο-βαίνω, *result*.

85. στρωφεόμεναι: *wander* (frequentative of στρέφω). — μαζούς: *breast*. — ταρίχευσιν: here *embalming* (note on 77).

86. κατέσται (Attic κᾶθηνται): *are employed*. — παρα-δείγματα: *models* (δείκνυμι). — σπουδαιοτάτην: *good, excellent* (prop. *quick*, σπουδή, *spend*). — τοῦ (= οὗ): *Osiris* probably. — σκολιῶ: *crooked*. — μυζωτήρων: *nostril* (μυκτήρ, *nose*). — ἐγ-κέφαλον: *brain* (κεφαλή). — λαπάρην: *flank*. — δι-ηθήσαντες: *strain through*. wash out (ῥέω, *strain*). — νηδύν: *belly*. — θυμάτων: *that which is burned as incense, spices* (θύω, *sacrifice*). — κρύψαντες: *steep*. — κατ-ελλίσσουσι: *wrap round*. — σινδόνης: note on I. 200. — βυσσίνης: *βυσσος*, a fine yellowish flax. — κόμμι: *gum*. — κόλλης: *glue*. — τύπον: *case* (cf. τύπτω, *strike*).

87. κλυστήρας: *syringe* (note on κλύσμασι, in 77). — ἀλείφατος: *oil* (ἀλείφω, *annoint with oil*). — ἐσ-ηθήσαντες: *inject* (ῥέω). — ἐπι-λαβόντες: *stop, prevent*. — ταριχεύουσι: by steeping in the natrum, as described in 86. — κατα-τετηκότα: *τηκω*, *melt*.

89. ἐπι-φανέων: *of rank*. — προσφάτω: *just dead*. — ὁμό-τεχνον: *fellow-workman*.

90. χειρ-απτάζοντες: *lay hold of with the hand* (ἄπτω); here *with their own hands*.

91. τῷ περιβεβλημένῳ τούτῳ: *this enclosure*, referring to the ἱόν. — εὐθνήειν: note on I. 66.

92.

μήκων.

a sweet

γῶλον :

pōs, be

— πῶς

πνίξαν

93.

sire. —

— ὅς

κίχχρ

94.

roast.

95.

96.

track.

bolter

plant

them

ten, c

prop.

fram

97.

98.

12.

pay.

kous

at o

wan

δ-ου

pity

unlo

fast.

παρ

mak

tos :

υπο-

15

— d

15

— π

15

— c

τε η

1

ang

sur

τον

1

1

on

92. κρίνεα: *water-lily*. — δρέψωσι: *pluck* (sec δρέπανον, *sickle* in I. 125). — μήκωνι: *poppy*. — ἐμ-φερές: *like*. — πτίσαντες: *peel, pound*. — ἐγγλύσσει: *have a sweet taste* (γλυκός). — ἐπι-εικώς: *tolerably* (ἐπιεικής, *fitting, fair*). — στρογγυλόν: *round*. — καλυκί: *seed-vessel, pod*. — κηρίω: *comb, honey-comb* (κηρός, *bees-wax*). — σφηκῶν: *wasp*. — τρωκτά: as noun (τρώγω, *chew, munch, eat*). — πυρῆν: *stone*. — κλιβάνω: *covered pan*. — δια-φανεί: *heated to a glow*. — πνίζαντες: *choke, smother*.

93. ἀγέλαοι: *gregarious* (ἀγέλη, *herd*; ἄγω). — οἰστρος: *gadfly, sting, desire*. — κυσκιεσθαι: *act. impregnate*. — ἀπορραίνοντες: *scatter* (ραίνω, *sprinkle*). — θοροῦ: *sperm* (θρώσκω, *leap*). — ἀνα-κάπτουσι: *κάπτω, gulp down*. — κατ' . . . κέγχρων: *a few millet grains at a time*. — τέλματα: *marsh, pool*.

94. συλλικυπρίων: *the castor-oil plant*. — ἀπ-ιπούσι: *ἵπος, press*. — φρύξαντες: *roast*. — προσήνεις: *gentle, suitable*.

95. κώνωπας: *mosquito*.

96. γόμφους: *pegs* by which the short timbers, which were arranged track-fashion on top of one another for the flat bottom of the boat, were bolted together. The βάρις was a raft with low sides connected by cross-planks (ἱνυά). — περι-τίρουσι: *string them on pegs*, i. e. drive pegs through them. — νομῆνσι: *note on I. 194*. — ἀρμονίας: *seam*. — ἐπάκτωσαν: *πακτώ, fasten, close* (πήγνυμι). — τρώπιος: *keel* (τρέπω). — δια-βυνιάται: *thrust through, prop, so as to stop up* (βύω, *stuff, plug*). — μυρίκης: *tamarisk*. — θύρη: *door, frame*. — κατ-ερραμμένη (ράπτω): *stitch up, wattle*. — ῥίπτει: *matting*.

97. ἔστι δ' οὐκ οὗτος: *this is not the usual course*.

98. λογίμη: *of note*. — ἐξ-αίρετος: *set apart*.

121. τὸν μὲν . . . ἐστῶτα: and therefore facing the south. — προσκυνέουσι: *pay homage to* (κυνέω, *kiss*). (α) θησαυρίζειν: *θησαυρος, treasure, treasure-house* (τίθημι). — ῥηιδίως: *ῥῆδιος*. — προ-ορέων: *pro-vide for*. — οὐκ ἐς μακρὴν: *at once*. — ματα-χειρίσασθαι: *manage*. (β) κατα-δέα: *Sum. 52* (κατα-δέω, *want*). — ἀγγηα: *vessels* (note on I. 113). — πάγας: *trap* (πήγνυμι). (γ) ἀ-σινές: *σίνομαι*. — ἀπο-κλαύσαντα: *κλαίω, weep*. — κατ-οικτιζόμενος: *οίκτος, pity, lamentation*. (δ) ἐλαμβάνετο: *take in hand, with gen.* — ἐπι-σπάσαντα: *unloose* (pull to one's self). — ποδεῶνας: *neck* (πούς). — ἀπ-αμμένους: *tie, fasten, knot* (ἄπτω). — δια-λοιδορέσθαι: *rail at furiously* (λοιδορός, *abusive*). παρα-μυθευμένων: *soothe* (μυθέομαι, *say, speak*; μῦθος). — κατακλιθέντας: *κλίνω, make recline*. — δαψιλεί: *abundant, profuse*. — λύμη: *insult*. (ε) ἐπ' οἰκήματος: *in a house* (brothel). — προ-έμενον (aor.) αὐτῇ: *letting her have it*. (γ) ὑπο-δεκόμενον: *undertake, promise*.

122. συγ-κυβεύειν: I. 94. — χειρό-μακτρον: *napkin* (μάσσω, *handle, touch*). — φάρος: *cloak*. — μέτρη: *bandage*.

123. ἐμοί ὑποκείται: *is my purpose*. — ἀρχηγετεύειν: *ἀρχ-ηγέτης, chief-leader*. — περι-έλθῃ: *circle through, compass*.

124. ἀπο-δεδέχθαι: *orders had been given*. — χρόνον: *adverb., as to time*. — ὁδοῦ: *possessive gen. with ἔτηα* ('ten years for the road'). So ταύτης τε καὶ οἰκημάτων below. — ἔδειμαν: *δέμω, build*. — θήκας: *funeral vault* (τίθημι).

125. ἀνα-βαθμῶν: *stair-step*. — τοὺς . . . λίθους: *casing stones to fill up the angles of the steps*. The face of the pyramid was eventually a smooth surface. — στοιχόν: *row* (στείχω). — εἴτε καί: 'or it may be that.' — εὐ-βάστακτον: *βαστάω, lift, carry*. — συρμαίνῃ κτλ. *radish, onions, and garlies*. — ὡς . . . μέμνησθαι: *as far as I recall*. — ἐρμηνεύς: *interpreter* (Ἔρμης).

126. πρὶς-σέσθαι: *exact*. — ὅσοσονδὴ: 'how much soever.' — ἰδίῃ: *on her own account*. — κῶλον: *member, side*.

127. *having  
respect:*

129. *περισσό*

130.

131.

133.

134.

*ἢν: blo*

135.

*ὡς ἂν ε*

*τίσω,*

*note o*

136.

*money*

*pole.-*

151.

*gold*

152.

*(τέλος)*

154.

*ruin*

155.

*-ὅτι*

156.

*depo.*

158.

*near*

*σφάρ*

127. οἰκο-δομημένου: *artificial*. — δόμον: note on I. 179. — ὑπο-βάς κτλ.: *having fallen 40 feet short of the other (in height) he built it (in other respects) of the same size hard by the great one*.

129. ἀπ-αδεῖν: *displease*. — τετρυμένων: τρύω, *wear out*. — ἥπιω: *mild*. — περισσότερον: *more magnificently* (περί).

130. ἡσκημένω here *elegantly fitted*. — κολοσσολ: *large statues*.

131. ἀπ-ήγγατο: ἀγχω, *strangle*.

133. ἄλσέα: *grove*. — ἵνα: *where*. — ἐν-ηβητήρια: *places of amusement* (ἥβη).

134. ὠ-έθεισαν: *attribute*. — δι-έδειξεν (intrans.) *it was clearly shown*. — ποινήν: *blood-money*. The Delphians had put Aesop to death.

135. κατ' ἐργασίην: *to ply her trade*. — ἐπ-αφρόδιτος: *lovely* ('Αφροδίτη). — ὡς ἂν εἶναι Ῥωδώπιος: *considering it would be Rhodopis's*. — βου-πόρους: *pierce*. — ἐν-εχάει: *suffice*. — φιλέουσι: *be wont*. — περι-λεσχήμεντος: note on I. 153. — μέλει: *song*.

136. τύπους: *figures in relief* (τύπτω). — ἀμείλις κτλ. *dearth of circulating money* (μίσγνυμι). — ἐν-έχυρον: *pledge*. — κατονοσθής: ὄνομαι, *blame*. — κόντῃ: *pole*. — εἵρυσαν: *make, prop. draw*.

151. βασανίζοντες: *upon examination* (βάσανος, the 'touch-stone' by which gold was proved, a test). — ψιλώσαντας: *strip, deprive* (ψιλός, bare).

152. καταλαμβάνει: *it befalls him*. — ἐπιτελειόμενον: ἐπι-τελής, *accomplished* (τέλος).

154. ἐξ-αν-έστησαν (intrans.) : *be removed*. — ὀλκοί: *sheds* (ἐλκω). — ἐρείπια: *ruin* (ἐρείπω, *throw down*).

155. τῶν φανερῶν: *of what was shown*. — κατα-στέγασμα: *covering* (στέγω). — ὀροφής: *roof* (ἐρέφω, *roof*). — παρ-ωροφίδα: *projecting eaves* (ἐρέφω).

156. τέθηπα (no pres. in use) *be astounded*. — παρα-κατα-θήκην: *trust, lit. deposit*.

158. ἐλαστρεόμενος = ἐλαυνομένος. — ἔχοντα = ὄντα. *but ἔχεται, next or near*. — ὑπωρέην: note on I. 110. — δια-σφάγας: *narrow pass, gorge* (δια-σφάττω, *cut in two*: σφάττω, *cut the throat, slay*. — ἀπ-απτί: *just exactly*.

the first of these is the fact that the  
the second is the fact that the  
the third is the fact that the  
the fourth is the fact that the  
the fifth is the fact that the  
the sixth is the fact that the  
the seventh is the fact that the  
the eighth is the fact that the  
the ninth is the fact that the  
the tenth is the fact that the  
the eleventh is the fact that the  
the twelfth is the fact that the  
the thirteenth is the fact that the  
the fourteenth is the fact that the  
the fifteenth is the fact that the  
the sixteenth is the fact that the  
the seventeenth is the fact that the  
the eighteenth is the fact that the  
the nineteenth is the fact that the  
the twentieth is the fact that the  
the twenty-first is the fact that the  
the twenty-second is the fact that the  
the twenty-third is the fact that the  
the twenty-fourth is the fact that the  
the twenty-fifth is the fact that the  
the twenty-sixth is the fact that the  
the twenty-seventh is the fact that the  
the twenty-eighth is the fact that the  
the twenty-ninth is the fact that the  
the thirtieth is the fact that the  
the thirty-first is the fact that the  
the thirty-second is the fact that the  
the thirty-third is the fact that the  
the thirty-fourth is the fact that the  
the thirty-fifth is the fact that the  
the thirty-sixth is the fact that the  
the thirty-seventh is the fact that the  
the thirty-eighth is the fact that the  
the thirty-ninth is the fact that the  
the fortieth is the fact that the  
the forty-first is the fact that the  
the forty-second is the fact that the  
the forty-third is the fact that the  
the forty-fourth is the fact that the  
the forty-fifth is the fact that the  
the forty-sixth is the fact that the  
the forty-seventh is the fact that the  
the forty-eighth is the fact that the  
the forty-ninth is the fact that the  
the fiftieth is the fact that the  
the fifty-first is the fact that the  
the fifty-second is the fact that the  
the fifty-third is the fact that the  
the fifty-fourth is the fact that the  
the fifty-fifth is the fact that the  
the fifty-sixth is the fact that the  
the fifty-seventh is the fact that the  
the fifty-eighth is the fact that the  
the fifty-ninth is the fact that the  
the sixtieth is the fact that the  
the sixty-first is the fact that the  
the sixty-second is the fact that the  
the sixty-third is the fact that the  
the sixty-fourth is the fact that the  
the sixty-fifth is the fact that the  
the sixty-sixth is the fact that the  
the sixty-seventh is the fact that the  
the sixty-eighth is the fact that the  
the sixty-ninth is the fact that the  
the seventieth is the fact that the  
the seventy-first is the fact that the  
the seventy-second is the fact that the  
the seventy-third is the fact that the  
the seventy-fourth is the fact that the  
the seventy-fifth is the fact that the  
the seventy-sixth is the fact that the  
the seventy-seventh is the fact that the  
the seventy-eighth is the fact that the  
the seventy-ninth is the fact that the  
the eightieth is the fact that the  
the eighty-first is the fact that the  
the eighty-second is the fact that the  
the eighty-third is the fact that the  
the eighty-fourth is the fact that the  
the eighty-fifth is the fact that the  
the eighty-sixth is the fact that the  
the eighty-seventh is the fact that the  
the eighty-eighth is the fact that the  
the eighty-ninth is the fact that the  
the ninetieth is the fact that the  
the ninety-first is the fact that the  
the ninety-second is the fact that the  
the ninety-third is the fact that the  
the ninety-fourth is the fact that the  
the ninety-fifth is the fact that the  
the ninety-sixth is the fact that the  
the ninety-seventh is the fact that the  
the ninety-eighth is the fact that the  
the ninety-ninth is the fact that the  
the hundredth is the fact that the







DEC 8

Gh 44.515  
Herodotus.  
Widener Library

007159462



3 2044 085 121 739